

Mercedes Vaquero

Department of Hispanic Studies
 Brown University
 Box 1961, 84 Prospect St.
 Providence, RI 02912
 401·863·2569/FAX 401·863·2834
Mercedes_Vaquero@Brown.edu

EMPLOYMENT

Professor, 2004 – present
 Associate Professor, Brown University, 1993 - 2004
 Resident Director, International Institute of Spain,
 Madrid, 1996 - 1997
 Assistant Professor, Brown University, 1989 - 1993
 Visiting Assistant Professor, Boston University, 1988 - 1989
 Assistant Professor, University of Michigan, 1983 - 1988
 Resident Director, University of Michigan, Summer Program in
 Salamanca, 1984
 Lecturer, Princeton University, 1981 - 1982
 Faculty Fellow, Middlebury College, Summer School, 1981
 Lecturer, Saint Lawrence University, 1976 - 1977

EDUCATION

Princeton University	Ph.D.	1984
Princeton University	M.A.	1981
University of Michigan	M.A.	1979
Universidad Complutense (Madrid)	Lda. F. y Letras	1976

AREAS OF SPECIALIZATION

Medieval Spanish epic, chronicles, ballads, oral tradition, and Spanish philology; relationship between epic and history, and transitional literacy or how scribal records show evidence of oral modes of thoughts.

PUBLICATIONS

BOOKS / MONOGRAPHS (authored and /or edited volumes)

- El "Poema de Fernán González" en un "Memorial de Historias" de fines de la Edad Media.*
 Oretania Ediciones, Serie maior, 2008.
- La mujer en la épica castellano-leonesa en su contexto histórico.* Universidad Nacional Autónoma de México, Textos de Difusión Cultural, Serie El Estudio, 2005.
- Cultura nobiliaria y biblioteca de Fernán Pérez de Guzmán.* Oretania Ediciones, Serie minor, 4,

2003.

Also available at “*Lemir. Revista Electrónica sobre Literatura Española Medieval y Renacimiento*” (Universitat de València’s Website:

<http://parnaseo.uv.es/Lemir/Revista/Revista7/Vaquero/MercedesVaquero.htm>

Studies on Medieval Spanish Literature in Honor of Charles F. Fraker. Co-edited with Alan Deyermond. The Hispanic Seminary of Medieval Studies, Madison, Wisconsin, 1995.

Tradiciones orales en la historiografía de fines de la Edad Media The Hispanic Seminary of Medieval Studies, Spanish Series No. 55. Madison, Wisconsin, 1990.

Vida rimada de Fernán González de Gonzalo de Arredondo. (Edition and Study). Exeter Hispanic Texts 44, University of Exeter, 1987.

Medieval Historiographical Discourse. Co-edited with Alan Deyermond. *Dispositio* 10, 1985.

CHAPTERS in books, and requested articles for Festschrifts and ‘Critical Clusters’ in refereed journals

“The *Poema de mio Cid* and the Canon of the Spanish Epic Revisited”) Forthcoming in *A Companion to the “Poema de mio Cid.”* Eds. Alberto Montaner and Irene Zaderenko. Leiden, The Netherlands: Brill Publishers.

“The Old Counselors in the Roncesvals Matière and the Spanish Epic.” Forthcoming in “Charlemagne: A European Icon” (University of Bristol).

“¿Qué sabemos del *Cantar de Fernán González*?” in a special issue of *Romance Quarterly* on the *Poema de Fernán González*. *Romance Quarterly* 61.3 (2014): 202-214.

“*Siete infantes de Lara*: historia y ficción en la épica castellana” in a special issue of *Cahiers d’Études Hispaniques Médiévales* on “Les sept infants de Lara: l’Histoire face à la légende:” *Cahiers d’Études Hispaniques Médiévales* 36 (2013): 83-102.

“Recorrido de un traidor: Tomillas en la *Historia de Enrique, fi de Oliva*,” *El olvidado encanto de “Enrique fi de Oliva”*. *Homenaje a Alan D. Deyermond*. Ed. Cristina González. Hispanic Seminar of Medieval Studies. Spanish Series 146. New York: Hispanic Seminar of Medieval Studies, 2011, pp. 207-218.

“A Recurrent Theme of the Spanish Medieval Epic: Complaints and Laments by Noble Women,” *Epic and History*. Eds. David Konstan and Kurt A. Raafblaub. The Ancient World: Comparative Histories, Malden, Mass. and Oxford: Wiley-Blackwell Publishers, 2010, pp. 310-327.

“Presentación de quejas y lamentos en voz de mujer de la épica hispana”, in *Hispanic Medieval Studies in Honor of Dorothy S. Severin*. Eds. Joseph Snow and Roger Wright. Special issue of the *Bulletin of Hispanic Studies* 86 (2009): 14-25.

“Entre héroes y tumbas: *Fernán González, Siete infantes de Lara, Arlanza, Cardena y San Millán de la Cogolla*”, in *Spain’s Multicultural Legacies. Studies in Honor of Samuel G. Armistead*. Eds. Adrienne L. Martin and Cristina Martinez-Carazo. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 2008, pp. 288-300.

“The *Poema de Mio Cid* and the Canon of the Spanish Epic,” for Critical Cluster on Medieval Spanish Epic in *La corónica* 33.2, Spring 2005, pp. 209-230.

“Orality and Folklore in the *Libro del Cavallero Zifar*,” in *‘Entra mayo y sale abril’: Medieval Spanish Literary and Folklore Studies in Memory of Harriet Goldberg*, eds. Manuel da Costa Fontes and Joseph T. Snow. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 2005, pp. 365-374.

“Horizonte ideológico del *Arreglo toledano de la crónica de 1344*,” Special Issue on The Historian’s Craft in Medieval Iberia Medieval in *La corónica* 32.3, Summer 2004, pp. 249-277.

“Las *Mocedades de Rodrigo* en el marco de la épica de revuelta española,” in

- "*Mocedades de Rodrigo*": *estudios críticos, manuscrito y edición*, ed. Matthew Bailey. King's College London Medieval Studies 15. London: King's College London Centre for Late Antique & Medieval Studies, 1999, pp. 99-136. (Reviewed in *Incipit* 20-21, 2001-02: 119-32).
- Women in the Chartularies of Toledo (1101-1291)," in *Women at Work in Spain: from the Middle Ages to Early Modern Times*, eds. Marilyn Stone & Carmen Benito-Vessels. New York: Peter Lang, 1998, pp. 121-146.
- "Spanish Epic of Revolt," *Epic and Epoch: Essays on the Interpretation and History of a Genre*. Lubbock, Texas: Texas Tech University Press, 1994, pp. 146-163.
- "Epica francesa y épica española en el "Romance del Conde Dirlos," *Historias y Ficciones: Coloquio sobre la Literatura del siglo XV*, València: Univ. de València, Departament de Filologia Espanyola, 1992, pp. 93-108.
- "La Devotio Moderna y la poesía del siglo XV: elementos hagiográficos en la *Vida rimada de Fernán González*," *Saints and Their Authors: Studies in Medieval Hispanic Hagiography in Honor of John K. Walsh*, Madison: The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1990, 107-119.

SHORT ESSAYS

Encyclopedia of Medieval Iberia

- "*Crónica de Alfonso XI*" (EMI, Ed. Michael E. Gerli, New York: Routledge, 2003, pp. 271-72).
- "Afonso Giraldes" (EMI, Ed. Michael E. Gerli, New York: Routledge, 2003, pp. 362-63).
- "*Jura de Santa Gadea*" (EMI, Ed. Michael E. Gerli, New York: Routledge, 2003, p. 456).
- Poema de Alfonso XI*" (EMI, Ed. Michael E. Gerli, New York: Routledge, 2003, pp. 651-52).

ARTICLES

Refereed journal articles

- "La *Crónica del Cid* y la *Crónica de Fernán González* entre editores, copistas e impresores, 1498-1514," *Romance Philology* 57 (2003), 147-161.
- "El rey don Alfonso, el que dixieron el Bravo e el de las particiones," *Boletín de la Real Academia Española* 70 (1990), 265-288.
- "Literatura popular en un episodio del *Libro de las bienandanzas e fortunas* de Lope García de Salazar," *Letras de Deusto* 20 (1990), 191-201. (Reprinted version of d. 8).
- "El *Cantar de la jura de Santa Gadea* y la tradición del Cid como vasallo rebelde," *Olifant* 15 (1990), 47-84.
- "The Tradition of the *Cantar de Sancho II* in Fifteenth-Century Historiography," *Hispanic Review* 57 (1989), 137-154. (Reviewed in *La corónica* 18, 1989, 103-105).
- "El reinado de Alfonso XI en el *Libro de las bienandanzas e fortunas* de Lope García de Salazar," *Cuadernos de Sección de Hizkuntza eta Literatura* 7 (1988), 127-138.
- "The *Poema da batalha do Salado*: Some New Stanzas and the *Poema's* Relation to Castilian and Latin Texts," *Portuguese Studies* 3 (1987), 1-14.

Proceeding articles and articles in volumes I co-edited

"Materia carolingia y motivos folklóricos en *Flores y Blancaflor* y el romance de Gerineldos", *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval. Universitat d'Alacant*. Eds. Rafael Alemany, Josep Lluís Martos, Josep Miquel Manzanero. Alacant: Symposia Philologica, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2005, pp. 1559-1574.

"Señas de oralidad en algunos motivos compartidos: *Siete infantes de Lara, Romanç del infant Gacia y Cantar de Sancho II*," in *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. 21-26 de agosto de 1995. Birmingham*. Ed. by Aengus M. Ward, vol I, Medieval y Lingüística. Birmingham: Department of Hispanic Studies, The University of Birmingham, 1998, pp. 320-327.

"E dest'un mui gran miragre vos contarei que oy!: oralidad y textualidad en las *Cantigas de Santa María*," in *Proceedings of the 4th International Conference on Galician Studies. Actas do IV Congreso Internacional de Estudos Galegos. University of Oxford, 26-28 September 1994*. Ed. by Benigno Fernández Salgado. Vol II, Literature & History. Oxford: Centre for Galician Studies, 1997, pp. 55-69.

"El episodio del cohombro de los *Siete infantes de Lara* en el marco de la épica española," in *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 1997, pp. 1543-1553.

"La *Leyenda de Cardeña* enfrentada a diferentes tradiciones carolingias," in *Studies on Medieval Spanish Literature in Honor of Charles F. Fraker*. Madison, Wisconsin: The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1995, pp. 265-283.

"Relaciones feudo-vasalláticas y problemas territoriales en el *Cantar de Bernardo del Carpio*," *Charlemagne in the North. Proceedings of the Twelfth International Conference of the Société Rencesvals. Edinburgh 4th to 11th August 1991*, London: Grant and Cutler, 1993, pp. 475-484.

"Relectura del *Libro del caballero Çifar* a la luz de algunas de sus referencias históricas," *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Segovia, del 5 al 19 de octubre de 1987)*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 1992, v. II, pp. 857-871.

"Las cantigas d'escarnho e maldizer como invectiva de la épica." *Actas do Segundo Congreso de Estudos Galegos. Proceedings of the Second Galician Congress (Brown University, Novembro 10-12, 1988). Homenaxe a José Amor y Vázquez*, Vigo: Galaxia, 1991, 143-149.

"Literatura popular en un episodio del *Libro de las bienandanzas e fortunas* de Lope García de Salazar," *Congreso de Literatura. (Hacia la literatura vasca). II Congreso Mundial Vasco*, Madrid: Editorial Castalia, 1989, pp. 575-586.

"Relación entre el *Poema de Alfonso XI* y el *Poema da batalha do Salado*, en Vicente Beltrán (ed.), *Actas del I Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (Santiago de Compostela, 2 al 6 de diciembre de 1985), Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias, 1988, pp. 581-593.

"Contexto literario de las crónicas rimadas medievales," *Dispositio* 10 (1985), 45-63.

BOOK REVIEWS

Ward, Aengus *History and Chronicles in Late Medieval Iberia: Representations of Wamba in Late Medieval Narrative Histories*. (Later medieval Europe, 7) Leiden: Brill, 2011 *Speculum* (Medieval Academy of America) 88.3 (2013), 867-869.

<http://journals.cambridge.org/action/displayAbstract?fromPage=online&aid=9018456>

Bautista, Francisco, *La materia de Francia en la literatura medieval española. La 'Crónica Carolingia', Flores y Blancaflor, Berta y Carlomagno*. San Millán de la Cogolla: Instituto Biblioteca Hispánica del

CiLengua. 2008. 366 pp. *Bulletin of Hispanic Studies*, University of Glasgow.

<http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14753820.2012.646814#.UuFGoV4o41g>

Valero Moreno, Juan Miguel, *Las transformaciones del discurso historiográfico: El caso de Eutropio como modelo*. (Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 55.) London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary, University of London, 2006. Paper, and Francisco Bautista, *La "Estoria de España" en época de Sancho IV: Sobre los reyes de Asturias*. (Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 50.) London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary, University of London, 2006. *Speculum* (Medieval Academy of America) 83.4 (2008), 1048-1050.

Tratado de la comunidad, ed. by Frank Anthony Ramírez. *Speculum* (Medieval Academy of America) 65 (1990), 1038-1039.

Sabino Aguirre Gandarias, *Las dos primeras crónicas de Vizcaya*. *Hispanic Review* 58 (1990), 113-114.

John Steven Geary, *Formulaic Diction in the Poema de Fernán González and the "Mocedades de Rodrigo"*. *A Computer-Aided Analysis*. *Synopsis* 1 (1988), 67-69.

Libro del cavallero Cifar, ed. by Marilyn A. Olsen. *Romance Quarterly* 35 (1988), 108-109.

Pero López de Ayala, *Corónica del rey don Pedro*, ed. by Constance L. Wilkins and Heanon M. Wilkins. *Hispanic Review* 54 (1986), 468-70.

Las Mocedades de Rodrigo, ed. by Juan Victorio. *El Crotalón* 2 (1985), 560-63.

Alvaro Galmés de Fuentes, *Epica árabe y épica castellana*. *La corónica* (Spring 1980), 204-207.

BIBLIOGRAPHIES for *The Modern Humanities Research Association (Great Britain)*

Year's Work in Modern Language Studies: Spanish Studies Medieval Literature, 55, 1993, (1994), 341-354. (In collaboration with J. E. Connolly and M. Morrás).

Year's Work in Modern Language Studies: Spanish Studies Medieval Literature, 54, 1992, (1993), 299-320. (In collaboration with B. B. Thompson and C. Vega).

Year's Work in Modern Language Studies: Spanish Studies Medieval Literature, 53, 1991, (1992), 287-299. (In collaboration with B. B. and C. Vega).

Year's Work in Modern Language Studies: Spanish Studies Medieval Literature, 52, 1990, (1991), 301-320. (In collaboration with B. B. Thompson and C. Vega).

Year's Work in Modern Language Studies: Spanish Studies Medieval Literature, 51, 1989, (1990), 265-284. (In collaboration with I. Corfis and D. Carpenter).

Year's Work in Modern Language Studies: Spanish Studies, Medieval Literature, 50, 1988, (1989), 284-301. (In collaboration with I. Corfis and D. Carpenter).

WORK IN PROGRESS

A Companion to the Other Medieval Spanish Epic, for Brill Publishers (The Netherlands), co-edited with Prof. Matthew Bailey The volume will include essays by colleagues from Great Britain, Spain, Argentina, Switzerland, France and the USA.

RECENT PROFESSIONAL TALKS

Invited Lectures

“El lugar del *Cantar de la partición de los reinos en los ciclos de la épica castellano-leonesa*”, Department of Spanish and Portuguese, University of Wisconsin, Madison -- October, 2015.

“Tradiciones orales de los *Siete infantes de Lara* a fines de la Edad Media”) at the 1^{er} Congreso Internacional, “Los siete infantes de Lara, la historia frente a la leyenda,” The municipality of Salas de los Infantes, Burgos (Spain) – July, 2011.

"The Division of the Kingdoms by Fernando I", Department of Modern Languages and Literatures, The University of Miami – November, 2010.

"Ensamblaje del *Cantar de la partición de los reinos*", Hispanic Cultures (Humanities Center Seminar), Harvard University -December, 2009.

“The *Poema de Mio Cid* and the Canon of the Spanish Epic”, The Ancient & Renaissance Studies Program, and The Department of Modern Foreign Languages, Ohio Wesleyan University-February, 2006.

“La mujer y la épica castellana en su contexto histórico”, The James Geddes Jr. Lecture Series, Boston University - April, 2001.

Invited Seminar Lectures

“*Cantar de Sancho II / de la partición de los reinos*,” Graduate Seminar on Medieval Spanish Epic (Prof. Pablo Ancos-García), University of Wisconsin, Madison -- October, 2015

“La tercera parte del *Poema de mio Cid*,” (Prof. Matthew Bailey), Washington and Lee University. Lexington, Virginia – October, 2015.

“El *Poema de Fernán González* en un *Memorial de Historias*,” Graduate Seminar on Spanish Medieval Epic (Prof. Zaderenko), Boston University – April, 2013.

“El *Cantar de la muerte del rey Fernando y las particiones de los reinos*,” Graduate Seminar on Spanish Medieval Epic (Prof. Zaderenko), Boston University – October, 2009.

“La mujer y la épica castellana en su contexto histórico”, Sección de Literatura y Teoría Literaria, Departamento de Filología Española, Clásica y Árabe, Universidad de las Palmas de Gran Canaria – 12-15 February 2001 (4 lectures).

Invited Presentations

“Una llave en Salónica: meditación sobre los refugiados sirios” for the release party of “*Somos*” *Latino Literary Magazine*. Brown University, December, 2015.

“Elementos épicos compartidos del *Cantar de las particiones del rey Fernando y Siete infantes de Lara*,” Décimas Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval. Pontificia Universidad Católica Argentina, Buenos Aires, Argentina, August, 2011.

“Doña Sancha de León en la historia y la literatura,” 13th Symposium “Faspe”, Federación de Asociaciones de Profesores de Español, Cuenca, Spain, July, 2011.

“Sancha de León y su presencia en la épica,” session on “Wronged Women: Fact or Fiction I”, 46th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, Michigan, May, 2011.

“El autor toledano del *Arreglo de la crónica de 1344*”, “Relationships between Muslims, Christians and Jews in Medieval Spain”, Department of Classical and Modern Languages and Literatures, Texas Tech University, Lubbock, TX, September, 2010.

“El concepto de memoria en el *Poema de Fernán González*”, XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Rome, Italy, July, 2010.

“El *Cantar de las particiones del rey Fernando* en la versión crítica de la *Estoria de España*”, “De la épica a la crónica: Epic Sources in Castilian Historiography II”, Ibero-Medieval Association of North

America (IMANA), 45th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, Michigan, May, 2010.

“Tradicionalidad épica de los Infantes de Carrión” Sessions in Honor of Prof. Alan Deyermond, Canadian Association of Hispanists, Concordia University, Montreal, Canada, May, 2010.

HONORS AND AWARDS

- President of the American-Canadian Branch of the Société Rencesvals (devoted to the promotion of the study of medieval epic literature in the various Romance languages, 2015 - present).
- Vice-President of the American-Canadian Branch of the Société Rencesvals (devoted to the promotion of the study of medieval epic literature in the various Romance languages, 2012 - 2015).
- President of the New England Medieval Conference, 2013-2014
- Chair of the Division on Spanish Medieval Language and Literature of the MLA, 1999 - 2000.
- Secretary of the Division on Spanish Medieval Language and Literature of the MLA, 1998 - 1999.
- Member of the Executive Committee of the Division on Spanish Medieval Language and Literature of the MLA, 1996 - 2001.
- Member of the Advisory Board for the Société Rencesvals (U.S.-Canadian Branch), 2003 – present.
- Member of the Board of Directors of the International Institute in Spain, 1995 – 2008.
- Wriston and Curriculum Development Grants (1998 - 1999).
- Vocal Member of the Asociación Internacional de Hispanistas, 1998 (declined)
- Wayland Collegium Grant, 1996 - 1997
- Fellow of the Wayland Collegium, Brown University, 1996 -
- Member of the Board of Directors of the International Institute in Spain, 1995 -
- Advisor of the Société Rencesvals 1994 – 1997; 2003-2012
- Member of the Advisory Council for *La Corónica* (Division on Spanish Medieval Language and Literature of the MLA, 1996 - 2000).
- Member of the Advisory Council for the Société Rencesvals (U.S.- Canadian Branch), 1990 – 1996; (responsible for organizing panels on Spanish epic for the annual convention of the Modern Language Association, 1992 - 1996, and panels on French, Franco-Italian, and Spanish Epic for the annual conference on Medieval Studies at Kalamazoo, 1990 - 1996).
- Faculty Travel Grant, Institute for International Studies, Brown University, 1991.
- Wriston Grant, Brown University, 1991.
- Faculty Grant, University of Michigan, 1985.
- Fellowships, Princeton University, 1979 - 81, 1982 - 83.
- Fellowships, University of Michigan, 1977 - 79, summer term 1978.
- Scholarship, Saint Lawrence University, 1976 - 1977.
- Scholarship, British-Spanish Cultural Exchange Program, 1976 (declined).

SERVICE (summary)

- Director and Undergraduate Advisor of the Program of Medieval Studies, Spring 2013-2016
- Committee on Faculty Equity and Diversity (CFED). Fall 2013 – Spring 2016.
- CONFRAT, Fall 1999 - December 2002.
- Active Member of the Program of Medieval Studies, 1991 - present.

Co-Chair, Department of Hispanic Studies, Fall 2002 – Spring 2006.
Director, Graduate Program, Fall 2006, Fall 2007 – 2012.
Graduate Standing Committee, Fall 2007 – 2012.
Revision of the Graduate Program Committee (chair), Fall 2009 – Spring 2010.
Undergraduate Concentration Advisor, Fall 2002 – 2003.
Graduate Program Requirements Ad hoc Committee, 1999 - 2000.
Director, Graduate Program, (elected in 1996), in service: 1997-98 (Sem II) -
July 2000.
Graduate Standing Committee, Chair, 1997-98 (Sem. II) – July 2000.
Director of the International Institute in Spain, 1996 – 1997.
Member of the Board of Directors of the International Institute in Spain, 1995 - 2008.
Student Conduct Board (University Disciplinary Council), Fall 2000 – present.
Concentration in Late Antique Cultures Cooperating Faculty Member, 1995 – present.
Spanish Programs Abroad Advisor, Office of International Programs, 1989 - 1996.
CAP (Curricular Advising Program), 1992- 1994, 2001 – 2003, 2012 – present.
Sophomore Advising, 1992 – 1994, 2002 – 2004.

Updated: February 2016